

I SEGNI E LE MANI

ARTIGIANATO ARTISTICO DAL GIAPPONE

MOSTRA E MERCATO, PALAZZO DUCALE, GENOVA, 12 - 25 FEBBRAIO 2010

ELENCO DEI PARTECIPANTI

Organizzazione:
AGRAS
AYAKI ITOH | STUDIO HORTZ

Con il patrocinio di:
COMUNE DI GENOVA
CAMERA DI COMMERCIO, GENOVA
FONDAZIONE PALAZZO DUCALE, GENOVA

In collaborazione con:
AONCR INSURANCE BROKERS

Per informazioni:
www.agras.it

TSUGARU JAPAN

Le lacche di Tsugaru utilizzano una combinazione di quattro tecniche di laccatura che costituiscono il "metodo Tsugaru", noto in Europa sin dal 1700. La regina Maria Antonietta di Francia ne era avida collezionista e alcuni pezzi sono in esposizione a Versailles — I prodotti Tsugaru con l'uso acquistano sempre più lucentezza.



Creating New Traditions



BITOWA

La collezione di lacche Bitowa nasce dall'incontro tra una tradizione con 400 anni di storia e la delicata sensibilità dell'artista Kanae Tsukamoto — Il nome è un gioco di parole sulla domanda "Che cosa è la bellezza?" (Bi-Towa?). La nuova serie Bitowa propone un set da tè per due persone di altissima qualità.

KAWAGUCHI I-MONO

La città di Kawaguchi ha una lunga tradizione nella lavorazione del ferro. Il set di pentole in ferro, anche se leggero e sottili (2 mm.) ha caratteristiche di straordinaria resistenza (fino a una pressione di 1600 Kg.) e bellezza. Sono apprezzate sia da chi ama cucinare a casa che dai cuochi professionisti.



KYOTO PREMIUM

Kyoto, la capitale culturale e storica del Giappone è circondata da montagne e ha sviluppato una intima relazione con la natura e con il cambio di stagioni. E questa sensibilità, unita alle qualità degli artigiani di Kyoto che ha prodotto Kyoto Premium, una collezione di finissimi oggetti di seta: anelli, fiori, cuscini che utilizzano gli stessi tessuti degli Obi, le raffinate cinture dei kimono.

IIDA MITSUHIKI

I nastri decorativi Mitsuhiiki in Giappone non sono solo un semplice accessorio per confezionare pacchetti regalo, ma rappresentano un'eredità di 300 anni di storia e provengono per il 70% dall'area di Iida — Sono prodotti semplici ed eleganti, che esprimono perfettamente l'estetica giapponese. Un regalo usato per esprimere gratitudine o per congratularsi con qualcuno.



WAIJIMA NURI

Ci vogliono 120 fasi di lavorazione per raggiungere la perfezione delle lacche di Wajima. Una tecnica perfezionata nel corso di 600 anni e certificata dal Governo giapponese che l'ha dichiarata "importante patrimonio culturale intangibile del Paese".



ENN

Enn rappresenta una fusione di cultura gastronomica e di ricerca sulla tecnologia dei materiali, in una linea di prodotti creati da un gruppo di artigiani del metallo di Tsubama, nella Prefettura di Niigata. La teiera Tsuiki Doki è stata realizzata utilizzando un unico foglio di rame.

KOSAI AROMA

Una linea di incensi creati da 16 artigiani-profumieri dell'isola di Awaji. Non si tratta di comuni incensi, ma di prodotti naturali, non tossici, con effetti terapeutici e rilassanti, fortemente legati alla tradizione Zen.



FU-DE

Piccoli pennelli utilizzati nella calligrafia tradizionale giapponese e prodotti dagli artigiani di Kumano, nella prefettura di Hiroshima. Perfetti per disegnare, dipingere e per ogni sorta di lavoro calligrafico.





NAMBU TEKKI

Nambu Tekki è il maggior produttore giapponese di utensili in ferro di alta qualità per la cerimonia del tè. I prodotti presentati sono il frutto dell'incontro tra gli artigiani giapponesi e designer finlandesi, accomunati dall'amore per linee pure e forme semplici.

NIPPON SENSE

Una fusione di tecniche giapponesi e di stile italiano in una linea di mobili e articoli per l'illuminazione di stile contemporaneo.



INABA

Inaba è il nome della parte orientale della prefettura di Tottori e si propone di diventare un marchio per prodotti di illuminazione di interni che utilizzano materiali tradizionali come la carta Inshu e il legno di cedro di Chizu. La linea di lampade usa in modo tridimensionale la carta Inshu per prodotti in grado di rendere soft e calda la luce e l'ambiente.



KUSAWAKE/SAJICA

Una serie di articoli di arredamento in stile contemporaneo che utilizzano l'Igusa, il materiale naturale dei tatami, i classici materassi giapponesi. E' un materiale ricco di proprietà: aiuta a purificare l'aria, a mantenere costanti umidità e temperatura, ad assorbire i rumori.



KINOKUMI GOBO HITOME

Un set portatile per cerimonia del tè all'aperto, realizzato in legno di cipresso, cedro e bambù con tatami.



AWAJI IBUSHI TILE

Quelle di Awaji sono tegole ad alte prestazioni realizzate in materiali naturali, rispettosi sia degli utenti sia della terra. Le tegole di Awaji hanno una storia di 400 anni. In questa zona, l'argilla è pressoché perfetta per creare tegole: così, gli artigiani possono creare alcune fra le migliori tegole del Giappone.



IMABARI

Linea di asciugamani e accappatoi di alta qualità e straordinaria morbidezza, prodotti da un'azienda artigiana con 110 anni di storia. La qualità dei materiali impiegati impedisce il rapido assottigliamento e indurimento del tessuto e garantisce la lunga durata del prodotto.



TOSA HOKUBO

Coltelli forgiati e martellati a mano da artigiani eredi di una tradizione del '600. I manici di lacca di Wajima e sono firmati dall'artista Taichi Kirimoto.



JOPPARI KANUCHI (Tsugaru)

Utensili e accessori da orto e da giardinaggio: forbici, falci, coltelli e piccole accette. Sono prodotti in metallo della regione di Tsugaru, dove la lavorazione del ferro vanta una storia millenaria.



SANJO

La città di Sanjo è una delle capitali della produzione di metalli e di articoli tradizionali. Coltelli, forbici, accette, strumenti per il giardinaggio uniscono tecnica precisa e design raffinato.

MONACCA

L'area di Chuguei è nota da secoli per la lavorazione del legno delle foreste circostanti. L'abbandono dei boschi e la necessità di riattivare l'economia rurale dell'area con progetti eco-compatibili ha stimolato la nascita di Ecoas Corporation che produce queste robuste valigie di legno di cedro multistrato.



SCACCHI Global Local media

Nati dalla collaborazione tra Yamanaka Urushi, artista della lacca, il designer europeo Alexander Gelman e i maestri della porcellana Kutani.



MOBILI FUCHU

Nella città di Fuchu (prefettura di Hiroshima) lavorano 250 piccole aziende del mobile. I prodotti presentati sono pannelli decorativi in legno con vari disegni e composizioni.

BAMBOLE DI KYOTO

Sekihara Shisui è un precocissimo artista, considerato il miglior realizzatore delle bambole di Kyoto.

